

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

*Konsolideeritud õigusloomega seotud dokument*

13.12.2006

EP-PE\_TC1-COD(2005)0260

**\*\*\*I**

## **EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT**

vastu võetud esimesel lugemisel 13. detsembril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EP-PE\_TC1-COD(2005)0260)

PE 381.890 v02

**ET**

**ET**

## EUROOPA PARLAMENDI SEISUKOHT

vastu võetud esimesel lugemisel 13. detsembril 2006

**eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 47 lõiget 2 ja artiklit 55,

võttes arvesse komisjoni *ettepanekut*,

võttes arvesse *Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee* arvamust<sup>1</sup>,

võttes arvesse *Regioonide Komitee* arvamust<sup>2</sup>,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras<sup>3</sup>,

ning arvestades järgmist:

---

<sup>1</sup> *ELT C 318, 23.12.2006, lk 202.*

<sup>2</sup> *ELT C ..., ..., lk ....*

<sup>3</sup> *Euroopa Parlamendi 13. detsembri 2006. aasta seisukoht.*

- (1) *Direktiiviga 89/552/EMÜ<sup>1</sup> kooskõlastatakse ringhäälingutegevust käsitlevaid liikmesriikide teatavaid õigus- ja haldusnorme. Uued tehnoloogiad audiovisuaalsete meediateenuste edastamisel nõuavad reguleeriva raamistiku kohandamist, et võtta arvesse info- ja sidetehnoloogiate (IST) leviku, struktuurimuutuste ja tehnoloogilise arengu mõju ärimudelitele, eriti kommertsringhäälingu rahastamisele, ning tagada Euroopa infotehnoloogiale ning meediatööstusele ja -teenustele optimaalsed konkurentsitingimused ning õiguskindlus, samuti kultuuriline ja keeleline mitmekesisus. Õigus- ja haldusnormid peaksid olema võimalikult mittesekkuvad ja lihtsad, et võimaldada uutel ja olemasolevatel audiovisuaalsetel meediateenustel areneda ja edeneda, võimaldades seega toetada töökohtade loomist, majanduskasvu, uuendusi ja kultuurilist mitmekesisust.*
- (2) *Teleringhäälingutegevust käsitlevaid liikmesriikide õigus- ja haldusnorme on juba kooskõlastatud direktiiviga 89/552/EMÜ, samas kui selliste tegevuste nagu tellitavate meediateenuste suhtes kohaldatavad eeskirjad on kooskõlastatud ainult levitamise tasandil Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv)<sup>2</sup> ja kauplemise tasandil Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2000. aasta direktiiviga 2000/31/EÜ infoühiskonna teenuste teatavate õiguslike aspektide, eriti elektroonilise kaubanduse kohta siseturul (elektroonilise kaubanduse direktiiv)<sup>3</sup>; uute audiovisuaalsete meediateenuste sisu puudutavate nõuete suhtes kehtib seni liikmesriikide seadusandlus. Mõned nendest lahkvõtmest tõkestavad nende teenuste vaba liikumist Euroopa Liidus ja võivad põhjustada ühisturul konkurentsimoonutusi.*

---

<sup>1</sup> Nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiiv 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23). Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 97/36/EÜ (EÜT L 202, 30.7.1997, lk 60).

<sup>2</sup> EÜT L 108, 24.4.2002, lk 33.

<sup>3</sup> EÜT L 178, 17.7.2000, lk 1.

- (3) *Audiovisuaalsed meediateenused on nii kultuuri- kui ka majanduskaubad. Nende kasvav tähtsus ühiskonnale, demokraatiale – eriti teabevabaduse, arvamuste paljususe ja meedia pluralismi tagamisel – haridusele ja kultuurile õigustab nende teenuste suhtes erieeskirjade kohaldamist ja täitmist, eelkõige selleks, et kaitsta Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsioonis ning ÜRO kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelises paktis sätestatud põhiõigusi ja -vabadusi ning tagada alaealiste, sotsiaalselt kaitsetute ja puudega inimeste kaitse.*
- (4) *Euroopa Parlamendi 1. detsembri 2005. aasta resolutsioonis Hongkongis toimuva Maailma Kaubandusorganisatsiooni kuuenda ministrite konverentsi ettevalmistamise kohta<sup>1</sup> ja 4. aprilli 2006. aasta resolutsioonis Doha vooru hindamise kohta pärast Hongkongis toimunud WTO ministrite konverentsi kohta<sup>2</sup> nõudis Euroopa Parlament, et põhilised avalikud teenused, nagu tervishoid, haridus ja audiovisuaalteenused, arvataks GATSi läbirääkimiste raames liberaliseerimisest välja. Oma 27. aprilli 2006. aasta resolutsioonis ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooni vastuvõtmise kohta<sup>3</sup> toetas Euroopa Parlament UNESCO konventsioon, mis märgib eelkõige, et "kultuuriüritused, kultuurikaubad ja -teenused on nii majandusliku kui ka kultuurilise iseloomuga, sest nad on identiteedi, väärtuste ja tähenduse kandjad ning seepärast ei tohi neid käsitleda, nagu oleks neil üksnes kommertslik väärtus".*
- (5) *Meediaalane haritus peaks andma kodanikele vahendid, mis võimaldaksid neil hinnata kriitiliselt ja kasutada nendeni jõudvat üha kasvavat infotulva, nagu on sätestatud Euroopa Nõukogu soovituses 1466(2000). Taolise õppimise kaudu omandavad kodanikud oskuse koostada sõnumeid ja valida info hankimiseks kõige sobivama meediavahendi ning saavad sel viisil täielikult kasutada oma õigust teabe- ja sõnavabadusele.*

---

<sup>1</sup> *ELT C 285 E, 22.11.2006, lk 126.*

<sup>2</sup> *ELT ...*

<sup>3</sup> *ELT ...*

- (6) Traditsioonilised audiovisuaalsed meediateenused **nagu televisioon** ja uued tellitavad **audiovisuaalsed meediateenused** pakuvad *Euroopa Liidus* olulisi tööhõivevõimalusi, eriti väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes, ning stimuleerivad majanduskasvu ja investeringuid. ***Pidades silmas võrdsete konkurentsivõimaluste ja tõelise Euroopa ringhäälinguturu olulisust, tuleks järgida ühisturu peamisi põhimõtteid, nagu konkurentsioigus ja võrdne kohtlemine, et tagada meediaturgude läbipaistvus ja prognoositavus ning vähendada tõkkeid turuletulekuks.***
- (7) Euroopa audiovisuaalseid meediateenuseid osutavate äriühingute suhtes valitseb õiguslik ebakindlus ja ebavõrdne olukord, arvestades õiguskorda, mis reguleerib uusi tellitavaid teenuseid. Seepärast ***on konkurentsimoonutuste vältimiseks õiguskindluse suurendamiseks, ning siseturu väljakujundamisele ja ühtse informatsiooni loomisele kaasaaitamiseks*** kohaldada kõigi audiovisuaalsete meediateenuste suhtes, ***nii lineaarsete kui ka mittelineaarsete suhtes, olenemata sellest, kas neid edastatakse kindla saatekava alusel või tellimisel***, kooskõlastatult vähemalt teatud põhireegleid, mille eesmärgiks on ***muu hulgas tagada alaealiste, sotsiaalselt kaitsetute ning puudega inimeste piisav kaitse ning põhiõiguste ja -vabaduste austamine. Direktiivi 89/552/EMÜ peamised põhimõtted, nimelt päritoluriigi põhimõte ja ühised miinimumnormid, on end õigustanud, mistõttu tuleks need säilitada.***
- (8) Komisjon võttis vastu teatise Euroopa audiovisuaalpoliitika õigusliku reguleerimise tuleviku kohta<sup>1</sup>, milles ta rõhutab, et *audiovisuaalpoliitika õiguslik reguleerimine* peab nüüd ja edaspidi kaitsma teatavaid avalikke huve, näiteks kultuurilist mitmekesisust, õigust teabele, ***vajadust meedia pluralismi järele***, alaealiste kaitset, tarbijakaitset ***ning avalikkuse teadlikkuse tõstmise ja meediaoskuste suurendamise alaseid tegevusi ning üldise kättesaadavuse põhimõtet*** üldsuse kõigi rühmade jaoks, kaasa arvatud kõige ebasoodsamas olukorras olevad isikud

---

<sup>1</sup> KOM(2003)0784.

- (9) *Väga oluline on era- ja avalik-õiguslike ringhäälinguorganisatsioonide kooseksisteerimine audiovisuaalsete meediateenuste turul, kus avalik-õiguslikud ringhäälinguorganisatsioonid võivad samamoodi kasu saada digitaalmajanduse eelistest.*
- (10) *Päritoluriigi põhimõte on olulise tähtsusega, et tekiks üleeuroopaline audiovisuaalne turg Euroopa infosisu tootva tugeva tööstusega. Lisaks kaitseb see põhimõte vaatajate õigust valida suure hulga Euroopa programmide vahel.*
- (11) Komisjon võttis vastu algatuse "i2010: Euroopa infoühiskond"<sup>1</sup>, et soodustada majanduskasvu ja töökohtade loomist infoühiskonna ja meediaga seotud valdkondades. *Algatus i2010 on igakülgne strateegia, mis on mõeldud Euroopa infosisu tootmise, digitaalmajanduse arengu ja IST kasutuselevõtu soodustamiseks teabe- ja meediateenuste, võrkude ja seadmete lähenemise taustal, tänapäevastades ja rakendades kõiki ELi poliitika vahendeid: õigusakte, teadusuuringuid ja partnerlust tööstusharuga. Komisjon on pühendunud infoühiskonna teenuste ja meediateenuste sidusa sisetururaamistiku loomisele, tänapäevastades audiovisuaalteenuste õigusraamistikku, alustades komisjoni ettepanekuga 2005. aastal direktiivi 89/552/EMÜ ajakohastamise kohta ning selle muutmise kohta audiovisuaalsete meediateenuste direktiiviks. Põhimõtteliselt saavutatakse i2010 eesmärk, võimaldades tööstusharudel kasvada võimalikult vähese reguleerimise juures ning võimaldades väikestel alustavatel ettevõtetel – mis on tuleviku rikkuse ja töökohtade loojad – areneda, tegeleda uuendustegevusega ja luua töökohti vähereguleeritud turul.*
- (12) 6. septembril 2005. aastal võttis Euroopa Parlament vastu resolutsiooni direktiivi 89/552/EMÜ ("Piirideta televisioon") artiklite 4 ja 5 kohaldamise kohta, muudetud direktiiviga 97/36/EÜ, ajavahemikuks 2001–2002<sup>2</sup>. See resolutsioon – *nagu ka 4. septembri 2003. aasta resolutsioon<sup>3</sup> piirideta televisiooni kohta* – nõuab direktiivi 89/552/EMÜ kohandamist vastavalt struktuurimuutustele ja tehnoloogia arengule, järgides samas täiel määral selle aluspõhimõtteid, mis jäävad edasi kehtima. Lisaks toetab see põhimõtteliselt üldist lähenemisviisi, mille aluseks on kõigi audiovisuaalsete meediateenuste põhieeskirjad ja lineaarsete (ringhäälingu-) teenuste lisaeeskirjad.

---

<sup>1</sup> KOM(2005)0229.

<sup>2</sup> ELT C 193 E, 17.8.2006, lk 117.

<sup>3</sup> ELT C 76 E, 25.3.2004, lk 453.

- (13) *Käesoleva direktiiviga tõhustatakse põhiõiguste täitmist ja soovitakse hõlmata Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, eriti selle artiklis 11 sätestatud põhimõtteid, õigusi ja vabadusi. Sellega seoses peaksid liikmesriigid, kus seda veel tehtud ei ole, looma ühe või mitu sõltumatut reguleerivat asutust. Nende asutuste ülesanne peaks olema tagada põhiõiguste austamine audiovisuaalsete meediateenuste osutamisel. Liikmesriigid võivad ise otsustada, kas asjakohane on luua üksainus reguleeriv asutus kõikide audiovisuaalsete meediateenuste jaoks või eraldi asutused iga teenuste kategooria (lineaarsed ja mittelineaarsed teenused) jaoks. Lisaks ei takista käesolev direktiiv liikmesriikidel mingil moel kohaldada oma põhiseaduslikke või reguleerivaid eeskirju, mis on seotud ajakirjandusvabaduse ja sõnavabadusega meedias.*
- (14) *Päritoluliikmesriigi suhtes kehtiv nõue tagada käesoleva direktiiviga kooskõlastatud siseriiklike õigusnormide järgimine on ühenduse õiguse kohaselt piisav selleks, et tagada audiovisuaalsete meediateenuste vaba liikumine ilma samadel alustel vastuvõtvas liikmesriigis toimuva teistkordse kontrollita; vastuvõttev liikmesriik võib siiski erandkorras ja teatud tingimustel teha selle nõude suhtes erandi, kui on tõsiselt rikutud direktiivi 89/552/EMÜ artiklit 3d, artiklit 3e, artikli 22 lõiget 1 või artikli 22 lõiget 2, võttes arvesse asjaolu, et põhiõiguste austamine on ühenduse õiguse aluspõhimõtete lahutamatu osa.*
- (15) *Raamdirektiiviga loodi kõigile ülekandevõrkudele ja -teenustele ühtne õiguslik raamistik, kuid see ei piira sama direktiivi artikli 1 lõike 3 kohaselt ühenduse või siseriikliku tasandi meetmeid, mis on võetud üldiste huvide teenimise eesmärgil eelkõige seoses sisu reguleerimise ja audiovisuaalpoliitikaga, et eraldada edastuse reguleerimine sisu reguleerimisest.*

- (16) *Elektroonilise kaubanduse direktiiv ei sisalda erilisi olulisi sätteid audiovisuaalsete meediateenuste kohta ja jätab liikmesriikidele võimaluse kalduda kõrvale päritoluriigi põhimõttest juhtumipõhisel otsustamisel teatavate üldist huvi pakkuvate küsimuste puhul ja vastavalt teatamismenetlusele. Nõudes täiendavaid miinimumnorme mittelineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste jaoks, et kaitsta alaealisi ja edendada kultuurilist mitmekesisust, laiendab see direktiiv ühtlustatud ühenduse õiguse valdkonda. Käesolev direktiiv tugineb selles osas elektroonilise kaubanduse direktiivile nendes valdkondades, et reguleerida mittelineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste spetsiifilist alarühma, millel on ühiskonna jaoks eriline tähendus ja mida iseloomustab kultuuriline mõõde. Nende teenuste puhul on siseriiklike eeskirjade kooskõlastamise määr suurem ja siseturg täielikum.*
- (17) Käesoleva direktiivi ükski säte ei tohiks nõuda ega ärgitada liikmesriike kehtestama uusi süsteeme mis tahes **audiovisuaalse** meediatüübi litsentseerimiseks või halduslubade andmiseks.
- (18) Audiovisuaalsete meediateenuste mõiste hõlmab **kõiki audiovisuaalseid** massimeediateenuseid, **mille sisu jaotuskanalist sõltumata on sobilik teleringhäälingule, olenemata sellest, kas toimetustlik kujundus ja teenuste osutaja vastutus kajastuvad saatekavas või valikukataloogis.** Selle kohaldamisala piirdub asutamislepingus määratletud teenustega, hõlmates seega kõiki majandustegevuse vorme, sealhulgas avalik-õiguslikke teenusepakkujaid. **Majanduslik element peab olema oluline, et põhjendada käesoleva direktiivi kohaldamist. Majandustegevus toimub tavaliselt tasu eest ning seda iseloomustab teatav kestus ja püsivus; majandusliku elemendi hindamise aluseks peaksid olema päritoluriigi kriteeriumid ja eeskirjad. Seega ei hõlma audiovisuaalsete meediateenuste mõiste mittemajanduslikku tegevust, mis ei toimu tavaliselt tasu eest, näiteks ajaveebe ja muud kasutaja loodud sisu või kõiki erasuhtluse vorme, näiteks e- kirju või isiklikke veebisaite.**



- (19) Audiovisuaalsete meediateenuste mõiste hõlmab **toimetust vastutust omavat** massimeediat selle teavituslikus, meelelahutuslikus ja **üldsust** harivas funktsioonis, **sisaldades audiovisuaalseid kommertstedaandeid**, kuid selle hulka ei kuulu ükski erakirjavahetuse vorm, nagu piiratud arvule adressaatidele saadetud e-kirjad. Mõiste välistab ka kõik teenused, **mille peamine otstarve ei ole** audiovisuaalse sisu **levitamine**, st kui audiovisuaalne sisu on teenuses puhtjuhuslik ega kanna selle peamist otstarvet. Näiteks võib tuua veebisaidid, mis sisaldavad audiovisuaalseid elemente üksnes täiendusena, väikesi reklaamilõike või teavet, mis on seotud toote või mitteaudiovisuaalse teenusega. **Samuti ei ole kooskõlas elektroonilise kaubanduse direktiiviga antud mõistega hõlmatud rahalist väärtust kujutava panusega hasartmängud, sh loteriid ja kihlveod, kui nende põhieesmärk ei ole audiovisuaalse sisu levitamine. Lisaks ei ole mõistega hõlmatud on-line mängud ja otsingumootorid, kui nende põhieesmärk ei ole audiovisuaalse sisu levitamine.**
- (20) **Teleringhäälingu teenuste, st lineaarsete teenuste alla loetakse praegu eelkõige analoogne ja digitaalne teleringhääling, otse-eetris voogedastus (live streaming), veebiülekanDED ja kaugvideolaenuTus, samal ajal kui näiteks tellitavad videoteenused on üks tellitavatest, st mittelineaarsetest teenustest. Lineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste või teleringhäälingu teenuste puhul, mida sama meediateenuste osutaja pakub samaaegselt või ajalise nihkega täiendavalt mittelineaarsete teenustena, loetakse, et käesoleva direktiivi nõudeid kohaldatakse ainult lineaarse edastamise suhtes. Kui aga erinevat liiki teenuseid pakutakse paralleelselt, ilma et üks osa oleks teise suhtes selgelt teisejärguline, peaks käesolevat direktiivi siiski kohaldama teenuse nende eristatavate osade suhtes, mis vastavad kõigile audiovisuaalse meediateenuse kriteeriumidele.**
- (21) **Käesolevas direktiivis kasutatud mõisted, eelkõige teleringhäälingu ning lineaarsete ja mittelineaarsete teenuste mõisted, on sätestatud üksnes käesoleva direktiivi ja direktiivi 89/552/EMÜ eesmärgil ega mõjuta autoriõigusega ja sellega kaasnevate õigustega kaitstud alusõigusi. Nende õiguste kohaldamisala ja korda antud mõistetega ei piirata ja neid reguleerivad jätkuvalt asjakohased õigusaktid.**

- (22) Käesolev direktiiv ei hõlma ajalehtede ja ajakirjade elektroonilisi versioone.
- (23) **Käesolevas direktiivis tähendab mõiste "audiovisuaalne" liikuvaid pilte koos heliga või ilma, hõlmates seega tummfilme, kuid mitte audioülekandeid ega raadioteenuseid.**
- (24) **Audiovisuaalne meediateenus koosneb programmidest, st toimetust vastutusega liikuvate piltide suletud järjestusest koos heliga või ilma, mida meediateenuste osutaja edastab kas kindla ajakava kohaselt või on kokkuseatud kataloogi kujul.**
- (25) Meediateenuste osutaja rolli ja seoses sellega audiovisuaalsete meediateenuste määratlemiseks on vajalik toimetust vastutuse mõiste. **"Toimetust vastutus" on audiovisuaalse pakumise sisu valiku ja ülesehituse viisi määramise pädevus kutselisel alusel. Seda võib kohaldada üksiku sisu või sisukogumi kohta. Selline toimetust vastutus tähendab telesaadete puhul vastutust saatekava koostamise ja mittelineaarsete teenuste puhul vastutust programmikataloogi koostamise eest.** Käesoleva direktiiviga ei piirata elektroonilise kaubanduse direktiivis kehtestatud vastutusest vabastamist.
- (26) **Ainuüksi audiovisuaalse meediateenuse tehniline edastamine maaga seotult või satelliidi kaudu ei anna meediateenuste osutaja staatust käesoleva direktiivi tähenduses; sama põhimõtte kehtib valikuotsuse tegemisel, tingimusel et toimetust vastutus lasub selgelt liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluval kolmandal isikul.**
- (27) **Kriteeriume, mis on kehtestatud direktiivi 89/552/EMÜ artikli 1 punktis a sätestatud audiovisuaalsete meediateenuste määratluses ning mida on laiendatud käesoleva direktiivi põhjendustes 18 kuni 26, tuleb täita samaaegselt.**

- (28) Lisaks reklaamile ja otsepakkumisele sätestatakse audiovisuaalse kommertsteadaande laiem mõiste. Selle all mõeldakse liikuvaid pilte koos heliga või ilma, ***mida edastatakse osana audiovisuaalsest meediateenusest ning mis sisalduvad programmides või kaasnevad nendega*** ja on mõeldud äriga tegeleva füüsilise või juriidilise isiku kaupade, teenuste või maine otseseks või kaudseks reklaamimiseks; *seega* ei hõlma nimetatud mõiste ametlikke teadaandeid ega tasuta edastatavaid heategevusega seotud üleskutseid.
- (29) Päritoluriigi põhimõtte jääb *direktiivi 89/552/EMÜ* tuumaks, kuna see on vajalik siseturu loomiseks. Seda põhimõtet peab seepärast kohaldama kõigi audiovisuaalsete meediateenuste suhtes, et tagada meediateenuste osutajatele õiguslik kindlus, mis on vajalik baas uute ärimudelite rakendamiseks ja nende teenuste käivitamiseks. Samuti on see vajalik teabe ja audiovisuaalsete programmide vaba liikumise tagamiseks siseturul. ***Selle põhimõtte kohaldamisega ei saa välistada teenuse ressursside päritolu kriteeriumide arvestamist, et tagada tingimused õiglaseks konkurentsiks.***
- (30) ***Tugeva, konkurentsivõimelise ja ühtse Euroopa audiovisuaaltööstuse edendamiseks ja meedia pluralismi võimaldamiseks kogu Euroopa Liidus on endiselt oluline, et audiovisuaalsete meediateenuste osutaja kuuluks ainult ühe liikmesriigi jurisdiktsiooni alla ja et teabe mitmekesisus oleks Euroopa Liidu aluspõhimõte.***
- (31) ***Seepärast on oluline, et liikmesriigid väldiksid turgu valitseva seisundi kuritarvitamist, mis võib põhjustada pluralismi piiranguid ning meedia kaudu edastava teabe vabaduse ja kogu teabelevisektori piiramist; võttes näiteks meetmeid mittediskrimineeriva juurdepääsu tagamiseks üldist huvi pakkuvale audiovisuaalsele meediateenusele (nt ülekandmist kohustavad eeskirjad).***

- (32) Tehnoloogia areng, eriti seoses digitaalsatelliitprogrammidega, tähendab vajadust täiendavate kriteeriumide kohandamiseks, et tagada sobiv õiguslik reguleerimine ja õigusaktide tõhus rakendamine ning anda osalistele reaalne võim audiovisuaalse **meediateenuse** sisu üle.
- (33) Kuna käesolev direktiiv käsitleb Euroopa Liidus avalikkusele pakutavaid teenuseid, tuleks seda kohaldada üksnes audiovisuaalsete meediateenuste suhtes, mida avalikkus saab ühes või mitmes liikmesriigis standardsete tarbijatele ettenähtud seadmetega otseselt või kaudselt vastu võtta. Standardsete tarbijatele ettenähtud seadmete mõiste määratlemine tuleb jätta pädevatele riiklikele asutustele.
- (34) Asutamislepingu artiklites 43–48 on sätestatud asutamisevabaduse põhiõigus. Seepärast on audiovisuaalsete meediateenuste osutajatel üldiselt vabadus valida oma *asutamiskohaks* olev liikmesriik. Euroopa Ühenduste Kohus on rõhutanud ka seda, et "asutamisleping ei keela ettevõtjal kasutada teenuste osutamise vabadust, kui ta ei osuta teenuseid oma asukohaliikmesriigis"<sup>1</sup>.
- (35) Siiski peavad liikmesriigid olema *vabad* kohaldama käesoleva direktiiviga kooskõlastatud valdkondades oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate meediateenuste osutajate suhtes rangemaid eeskirju, ***tagades, et need eeskirjad on kooskõlas ühenduse konkurentsioigusega***. Et välistada nendest eeskirjadest kõrvalehoidmine, on Euroopa Ühenduste Kohtu pretsedendiõiguse kodifitseerimine<sup>2</sup> koos mõne tõhusama menetlusega asjakohane lahendus, mis võtab arvesse liikmesriigi probleeme, seadmata kahtluse alla päritoluriigi põhimõtte nõuetekohast kohaldamist.

---

<sup>1</sup> Kohtuasi C-56/96 *VT4 Ltd v Vlaamse Gemeenschap* EKL [1997] I, lk 03143, punkt 22; kohtuasi C 212/97 *Centros vs Erhvervs-og Selskabsstyrelsen* EKL [1999] I, lk 01459; vt ka kohtuasi C-11/95 komisjon vs *Belgia Kuningriik* EKL [1996] I, lk 04115 ja kohtuasi C-14/96 *Paul Denuit* EKL [1997] I, lk 02785.

<sup>2</sup> Kohtuasi C 212/97 *Centros vs Erhvervs-og Selskabsstyrelsen*, kohtuasi C-33/74 *Van Binsbergen vs Bestuur van de Bedrijfsvereniging voor de Metaalnijverheid* EKL [1974], lk 1299; kohtuasi C-23/93 *TV 10 SA v Commissariaat voor de Media* EKL [1994] I, lk 04795, punkt 21.

- (36) *Selleks et liikmesriik konkreetsel juhul saaks tõendada, et teises liikmesriigis asutatud meediateenuste osutaja hoiab kõrvale eeskirjade täitmisest, võib see liikmesriik osutada näitajatele, nagu reklaami ja/või tellijatelt saadava tulu päritolu, teenuse põhikeel või selliste saadete või kommertsteadaannete olemasolu, mis on otseselt suunatud vastuvõtva liikmesriigi avalikkusele.*
- (37) Käesoleva direktiivi kohaselt, olenemata päritoluriigi põhimõtte kohaldamisest, võivad liikmesriigid ikkagi võtta meetmeid, mis piiravad teleringhäälingu **või mittelineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste vaba liikumist**, kuid üksnes teatavatel tingimustel, mis on loetletud direktiivi 89/552/EMÜ artiklis 2a, ja antud direktiivis sätestatud korra kohaselt. Euroopa Ühenduste Kohus on järjekindlalt rõhutanud, et teenuste osutamise vabaduse piiranguid, nagu kõrvalekallet asutamislepingu *aluspõhimõttest*, tuleb tõlgendada kitsendavalt<sup>1</sup>. *Erilist tähelepanu tuleks samuti pöörata alaealiste ja tervise kaitsele, kuid ideede ja arvamuste eelkontroll ei tohiks siiski olla mingil tingimusel lubatud. Seoses mittelineaarsete audiovisuaalsete teenustega asendab liikmesriigi võimalus võtta meetmeid vastavalt direktiivi 89/552/EMÜ artiklile 2a võimalikud meetmed, mida asjaomane liikmesriik oleks senini saanud võtta vastavalt elektroonilise kaubanduse direktiivi artikli 3 lõikele 4 ja/või artikli 12 lõikele 3 valdkonnas, mida on kooskõlastatud direktiivi 89/552/EMÜ artiklitega 3 d ja 3 e.*

---

<sup>1</sup> Kohtuasi C-355/98 komisjon vs Belgia EKL [2000] I, lk 1221, punkt 28; kohtuasi C-348/96 Calfa EKL [1999] I, lk 0011, punkt 23.

- (38) Teatistes nõukogule ja Euroopa Parlamendile "Parem õiguslik reguleerimine majanduskasvu edendamiseks ja töökohtade loomiseks Euroopa Liidus"<sup>1</sup> rõhutas komisjon vajadust hoolikalt analüüsida sobivat reguleerivat lähenemist, eelkõige küsimust, kas asjaomase valdkonna ja probleemi puhul peaks eelistama õiguslikku reguleerimist või peaks kaaluma teisi võimalusi, nagu näiteks ühis- või **isereguleerimist**. **Kogemus** on **lisaks** näidanud, et **nii** ühis- **kui ka** ja isereguleerimise vahendid, mida rakendatakse vastavalt liikmesriikide erinevatele õigustraditsioonidele, võivad mängida tähtsat rolli kõrgetasemelise tarbijakaitse tagamises. **Meetmed, mis on suunatud avaliku huvi eesmärkide saavutamisele tekkivas audiovisuaalsete meediateenuste sektoris, on tõhusamad siis, kui teenuseosutajad ise neid aktiivselt toetavad. Isereguleerimine on seega teatud liiki vabatahtlik algatus, mis võimaldab ettevõtjatel, sotsiaalpartneritel, valitsusvälistel organisatsioonidel ja ühendustel võtta ise ja enda jaoks vastu ühiseid suuniseid. Liikmesriigid peaksid kooskõlas oma erinevate õigustraditsioonidega tunnustama tõhusat rolli, mida tulemuslik isereguleerimine võib omada kehtivate õigusaktide ning kohtu- ja/või haldusmehhanismide täiendamisel, samuti isereguleerimise kasulikku panust käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamiseks. Kuigi isereguleerimine võib olla käesoleva direktiivi teatavate sätete rakendamise täiendavaks meetodiks, ei saa see siiski asendada riikliku seadusandja kohustust. Ühisreguleerimine oma vähimal kujul loob õigusliku seose isereguleerimise ja riikliku seadusandja vahel vastavalt liikmesriikide õigustraditsioonidele.**

---

<sup>1</sup>

KOM(2005)0097.

- (39) *Ühisreguleerimise üldnimetus hõlmab reguleerimisvahendeid, mis põhinevad riigiorganite ja isereguleerivate organite vahelisel koostööl ning on riigi tasandil väga erinevate nimetuste ja erineva ülesehitusega. Sellise vahendi tegelik vorm kajastab üksikute liikmesriikide meediakorralduse traditsioone. Ühisreguleerimissüsteeme ühendab see, et algselt riigi ülesandeid ja eesmärke saavutatakse koostöös osapooltega, keda reguleerimine puudutab. Riikliku ülesande või volituse alusel osalejad peavad ise tagama reguleerimiseesmärgi saavutamise. Alus on alati riiklik õiguslik raamistik, mis kehtestab sisu, korraldust ja menetlust käsitlevad juhised. Sellele tuginedes loovad huvitatud osapooled täiendavaid kriteeriume, eeskirju ja vahendeid, mille järgimist nad ise kontrollivad. Nii moodi määratletud isereguleerimine võimaldab kasutada erialateadmisi vahetult haldusülesanneteks ja vältida bürokraatlikke menetlusi. On vajalik, et kõik või vähemalt kõige mõjukamad osapooled osalevad selles süsteemis või tunnustavad seda. Ühisreguleerimise toimimine tagatakse, ühendades huvitatud osapooltele mõeldud juhised riiklike sekkumisvõimalustega juhiks, kui juhiseid ei täideta.*
- (40) Ringhäälinguorganisatsioonid võivad ainuõiguslikult omandada esindusõigusi üldist huvi pakkuvateks üritusteks. Kogu Euroopa Liidus on *siiski* tarvis edendada pluralismi uudistetoodangu ja -saadete mitmekesisuse kaudu ja järgida Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 11 tunnustatud põhimõtteid.

- (41) Et kaitsta põhivabadust saada teavet ja et tagada Euroopa Liidu vaatajate huvide täielik ja nõuetekohane kaitse, **peavad suurt** üldist huvi pakkuva ürituse ainuõiguste valdajad andma teistele ringhäälinguorganisatsioonidele ja ringhäälinguorganisatsioonide nimel tegutsevatele vahendajatele õiguse kasutada üldistes uudistesaadetes lühikesi väljavõtteid võrdsetel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel alustel, võttes ainuõigust nõuetekohaselt arvesse. Sellised tingimused tuleb teatavaks teha aegsasti enne üldist huvi pakkuva ürituse toimumist, et teistele jääks kõnealuse õiguse kasutamiseks piisavalt aega. Üldreeglina ei tohiks niisugused lühikesed väljavõtted: olla pikemad kui 90 sekundit; **olla edastatud enne ürituse lõppu või spordiürituste puhul enne ühe päeva sündmuste lõppu, olenevalt sellest, kumb on varasem; minna eetrisse hiljem kui 36 tunni möödumisel üritusest; leida kasutust riikliku arhiivi loomiseks; jätta välja allikaks oleva ringhäälinguorganisatsiooni logo või muu tunnusmärgi või leida kasutust mittelineaarsetes teenustes, välja arvatud juhul, kui sama meediateenuste osutaja pakub neid samaaegselt või ajalise nihkega. Õigust piiriülesele uudiste kättesaadavusele tuleks kohaldada üksnes vajaduse korral. Järelikult juhul, kui samas liikmesriigis on teine ringhäälinguorganisatsioon saanud ainuõigused asjaomase ürituse kajastamiseks, tuleb juurdepääsu taotleda selle ringhäälinguorganisatsiooni käest. Üleeuroopaliste ringhäälinguorganisatsioonide puhul kehtib ürituse toimumiskohaks oleva liikmesriigi õigus.**
- (42) *Meediakirjaoskuse all mõistetakse tarbijate oskusi, teadmisi ja arusaamu, mis võimaldavad neil meediat tulemuslikult kasutada. Meediakirjaoskusega inimesed on võimelised tegema informeeritud valikuid; mõistma sisu ja teenuste olemust; nad on suutelised kasutama uute sidetehnoloogiate kõiki võimalusi ning oskavad kaitsta iseennast ja oma perekonda kahjustava või solvava materjali eest. Seetõttu on ülioluline, et liikmesriigid ja siseriiklikud reguleerivad asutused edendaksid aktiivselt meediakirjaoskust kõigis ühiskonnakihtides ning viiksid regulaarselt läbi uuringuid selle jälgimiseks ning saamaks teavet sisu reguleerimise eesmärgil.*



- (43) Mittelineaarsed teenused erinevad lineaarsetest kasutaja valiku- ja kontrollivõimaluse ning ühiskonnale avaldatava mõju *poolest*<sup>1</sup>. Nende erisuste tõttu on põhjendatud mittelineaarsete teenuste väiksem reguleeritus ning nad peavad vastama ainult *direktiivi 89/552/EMÜ* artiklites 3c–3h sätestatud põhireeglitele.
- (44) Audiovisuaalsete meediateenuste eripära ning eriti selle mõju tõttu, mida need avaldavad inimeste arvamuse kujundamisele, peavad kasutajad tingimata täpselt teadma, kes vastutab nende teenuste sisu eest. Seepärast on liikmesriikidele tähtis tagada, ***kasutajatel oleks juurdepääs teabele*** selle kohta, ***kuidas ja*** kes sisu toimetamise eest vastutab. Iga liikmesriigi ülesanne on otsustada praktiliste üksikasjade üle, kuidas seda eesmärki saavutada, ilma et see piiraks ühenduse õiguse muid asjaomaseid sätteid.
- (45) Kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega piirduvad käesolevas direktiivis sätestatud meetmed üksnes vähimaga, mis on vajalik siseturu nõuetekohase toimimise saavutamiseks. Kui on vaja meetmeid ühenduse tasandil ja et garanteerida ala, mis on ka tegelikult ilma sisepiirideta, kuivõrd tegemist on audiovisuaalsete teenustega, peab ***direktiiv 89/552/EMÜ edendama*** üldist huvi pakkuvate eesmärkide ***kaitset*** kõrgel tasemel, eelkõige alaealiste, ***puudega inimeste õiguste*** ja inimväärikuse ***kaitset***.
- (46) Kahjulik sisu ja tegevus audiovisuaalsete meediateenuste vallas valmistab seadusandjatele, majandusharule ja lapsevanematele jätkuvalt muret. ***Seetõttu näib olevat vajalik õpetada mitte üksnes lapsi, vaid ka nende vanemaid, õpetajaid ja haridustöötajaid kasutama paremini kõiki massiteabevahendeid, eriti audiovisuaalseid meediateenuseid, olenemata teenuste osutamise viisist.*** Seepärast on vaja kehtestada eeskirjad alaealiste kehalise, vaimse ja moraalse arengu ning inimväärikuse kaitsmiseks kõigis audiovisuaalsetes meediateenustes ja audiovisuaalsetes kommertsteadaannetes, ***reklaamis, telemüügis, sponsorkeskkonnas, tooteasetuses ja muude tehniliselt võimalike massiteabevahendite puhul.***

---

<sup>1</sup> Kohtuasi C-89/04 Mediakabel EKL [2005] I, lk 4891.

- (47) *Liikmesriigid peaksid tagama, et vastavates riiklikes õppekavades ja täiendusõppeprogrammides edendatakse kriitilist suhtumist meediasse.*
- (48) Alaealiste ja inimväärikuse kaitseks võetud meetmeid tuleb hoolikalt tasakaalustada sõnavabaduse põhiõigusega, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas. Nende meetmete eesmärk peaks *siiski* olema tagada alaealiste *ja* *inimväärikuse* piisav kaitse, eriti seoses mittelineaarsete teenustega, *kehtestades kohustuse pöörata selgelt tähelepanu teatud saadete eripärale enne nende edastamist, kooskõlas nii Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikliga 1, mille kohaselt inimväärikus on puutumatu ning seda tuleb austada ja kaitsta, kui ka selle harta artikliga 24, mis sätestab, et lastel on õigus heaoluks vajalikule kaitsele ja hoolitsusele ja et kõikides lastega seotud toimingutes, mida teevad avalik-õiguslikud asutused või eraõiguslikud institutsioonid, tuleb esikohale seada lapse huvid.*
- (49) *Alaealisi, sotsiaalselt kaitsetuid ja puudega inimesi, sealhulgas vaimse puudega inimesi võivad eriti kahjustada ja psüühiliselt või psühholoogiliselt häirida saated, kus esinevad verbaalse, füüsilise või moraalse vägivalla stseenid, või stseenid, mis eksivad inimväärikuse vastu või õhutavad rassivaenu või mõnda muud diskrimineerimise vormi. Kuivõrd käesoleva direktiivi üks eesmärk on nende isikute üldine kaitse, soovitatakse liikmesriikidel tungivalt audiovisuaalsete meediateenuste osutajatele seda olulist tõsiasja meelde tuletada ning neilt nõuda, et enne edastamist osutataks selgelt selliste saadete eripärale.*
- (50) Ükski käesoleva direktiivi säte, mis käsitleb alaealiste ja avaliku korra kaitset, ei nõua, et kõnealused meetmeid *tuleks* rakendada audiovisuaalsete meediateenuste eelneva kontrollimise abil.
- (51) Asutamislepingu artikli 151 lõikes 4 nõutakse, et ühendus võtaks asutamislepingu teiste sätete kohaselt tegutsedes arvesse kultuuriaspekte. *Eriti tuleks* austada ja edendada kultuuride *ja keelte* mitmekesisust *ning* *soodustada ühtlasi vastastikust mõistmist.*

- (52) Mittelineaarsed audiovisuaalsed meediateenused võivad lineaarsed teenused osaliselt välja vahetada. Seepärast peaksid nad propageerima Euroopa päritoluga teoste tootmist ja levitamist ning seeläbi võimalusel aktiivselt kaasa aitama kultuurilise mitmekesisuse edendamisele. *Niisugune toetus Euroopa päritolu teostele võiks olla näiteks majandustulemustega proportsionaalne Euroopa päritolu teoste minimaalne osakaal, Euroopa päritolu teoste minimaalne osakaal tellitava videoteenuse kataloogis või Euroopa päritolu teoste atraktiivne esitlemine elektroonilistes programmijuhtides.* Euroopa päritoluga teoste propageerimisega audiovisuaalsete meediateenuste kaudu seotud sätete kohaldamist on tähtis korrapäraselt läbi vaadata. *Direktiivi 89/552/EMÜ artikli 3f lõikes 3 osutatud* aruandluse raames peavad liikmesriigid arvestama eelkõige ka selliste *asjaoludega nagu antud* teenuste rahalise *osalus* Euroopa päritolu teoste tootmises ja neid teoseid käsitlevate õiguste omandamises, Euroopa päritolu teoste *osakaal* audiovisuaalsetes meediateenustes ning nimetatud teenustega pakutavate Euroopa päritolu teoste *tegelik vaadatavus*.
- (53) *Isikuid, kes üksnes komplekteerivad või edastavad audiovisuaalseid meediateenuseid või pakuvad müügiks selliste teenuste pakette, mille puhul neil puudub igasugune toimetust vastutus, ei peaks käsitleda meediateenuste osutajatena. Järelikult ei kuulu käesoleva direktiivi kohaldamisalasse selliste sisupakkumiste komplekteerimine, edastamine või edasimüük, mille puhul ei omata mingisugust toimetust vastutust.*
- (54) Muudetud direktiivi 89/552/EMÜ artikli 4 sätete rakendamisel peaksid liikmesriigid *võtma asjakohaseid meetmeid, et ergutada ringhäälinguorganisatsioone kaasama* piisava osa ühistoodanguna toodetud Euroopa päritoluga teoseid või väljastpoolt oma riiki pärit Euroopa teoseid.
- (55) *Meediateenuste osutajad peaksid oma teenustesse lülitama ka sõltumatute tootjate teoseid, järgides samal ajal selliste teoste kordusesitamisega seotud õigusi ja intellektuaalse omandi õiguste õiglast jaotamist.*
- (56) Tähtis on tagada, et kinematograafiateoseid edastatakse õiguste valdajate ja audiovisuaalsete meediateenuste osutajate vahel kokkulepitud ajavahemikel.

- (57) Mittelineaarsete teenuste kättesaadavus suurendab tarbija valikuvõimalusi. ***Liikmesriigid peaksid seetõttu hoolt kandma, et riiklikud õppekavad ja täiendõppeprogrammid sisaldaksid piisavalt selgitusi kriitilise meediakasutuse kohta, et vältida vajadust kehtestada põhjalikud eeskirjad audiovisuaalsete kommertsteadaannete kohta.*** Seega ei ole mittelineaarsete teenustega seotud audiovisuaalseid kommertsteadaandeid reguleerivad üksikasjalikud eeskirjad põhjendatud ega ka tehnilisest vaatenurgast mõtestatud. Sellegipoolest peaksid kõik audiovisuaalsed kommertsteadaanded järgima mitte üksnes identifitseerimiseeskirju, vaid ka peamisi kvaliteedieeskirju, et teenida selgeid avaliku korra eesmärke.
- (58) ***Vastulause esitamise õigus on veebikeskkonnas eriti sobiv õiguskaitsevahend, kuna see annab võimaluse vaidlustatud teavet kohe parandada. Õigust tuleks kasutada siiski mõistliku tähtaja jooksul pärast taotluse saamist sellisel ajal ja viisil, mis näib olevat sobiv, võttes arvesse taotluse aluseks olevat saadet. Vastulausele tuleb eelkõige omistada sama osakaal kui vaidlustatud teabele, et see jõuaks samasuguse mõjuga sama kasutajarühmani.***
- (59) Nagu komisjon on tunnistanud oma tõlgendavas teatises piirideta televisiooni direktiivi *telereklaami* käsitlevate sätete teatavate aspektide kohta<sup>1</sup>, on uute reklaamivõtete ja turundusuuenduste väljatöötamine loonud uusi tõhusaid võimalusi kommertsteadaanneteks traditsiooniliste ringhäälinguteenuste raames, mis võimaldavad neil tellitavate uuenduslike teenustega võrdsetes tingimustes paremini konkureerida. See tõlgendav teatis kehtib niivõrd, kuivõrd see viitab direktiivi sätetele, mida muutmisdirektiiv ei mõjuta.
- (60) Kaubanduslik ja tehnoloogiline areng annab kasutajatele suuremad valikuvõimalused ja vastutuse audiovisuaalsete meediateenuste kasutamisel. Et säilitada üldisi huve teenivate eesmärkide proportsionaalsus, peab reguleerimine võimaldama lineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste osas teatavat paindlikkust: lahususe põhimõte peaks piirduma reklaami ja otsepakkumisega, tooteasetus peaks ***mõningatel juhtudel positiivse nimestiku alusel*** olema lubatud teatavatel tingimustel ning mõned kvantiteedipiirangud tuleks kaotada. Juhul kui tooteasetus on varjatud, tuleb see keelata. Lahususe põhimõte ei tohiks välistada uute reklaamitehnikate kasutamist.

---

<sup>1</sup> ELT C 102, 28.4.2004, lk 2.

- (61) ***On vaja tagada käesoleva direktiivi ja kehtivate ühenduse õigusaktide vaheline sidusus. Seetõttu, kui käesoleva direktiivi sätted on vastuolus mõne teise ühenduse õigusakti sättega, mis reguleerib audiovisuaalsete meediateenuste kättesaadavust või nende osutamise teatud aspekte, on käesoleva direktiivi sätted ülimuslikud. Seega täiendab käesolev direktiiv ühenduse õigustikku. Järelikult*** peale käesolevas direktiivis käsitletud tavade kohaldatakse direktiivi 2005/29/EÜ<sup>1</sup> ebaõiglaste kaubandustavade suhtes, nagu eksitavad ja agressiivsed tavad, mida rakendatakse audiovisuaalsete meediateenuste puhul. Kuna direktiiviga 2003/33/EÜ<sup>2</sup>, millega keelatakse sigarettide ja teiste tubakatoodete reklaam ja sponsorlus trükimeedias, infoühiskonna teenustes ja raadiosaadetes, *ei piirata* direktiivi 89/552/EMÜ kohaldamist, peaks direktiivide 2003/33/EÜ ja 89/552/EMÜ omavaheline seotus, arvestades audiovisuaalsete meediateenuste erinõudeid, jääma samaks ka pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Direktiivi 2001/83/EÜ<sup>3</sup> artikli 88 lõige 1, millega keelatakse teatavate ravimite avalikkusele suunatud reklaam, ei piira sama artikli lõike 5 kohaselt direktiivi 89/552/EMÜ artikli 14 kohaldamist, ning seega peaks direktiivide 2001/83/EÜ ja 89/552/EMÜ omavaheline seotus jääma samaks ka pärast käesoleva direktiivi jõustumist. ***Lisaks ei piira käesoleva direktiivi kohaldamine Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1924/2006 toitudele märgitud toitumis- ja tervisealaste väidete kohta***<sup>4</sup> kohaldamist.
- (62) ***Arvestades uute tehnoloogiate nagu personaalsed videosalvestid suuremat kasutamist ja kanalite suurenenud valikut***, ei ole reklaamilõikude paigutamise üksikasjalik reguleerimine vaatajate kaitsmise eesmärgil enam õigustatud. ***Käesolev direktiiv annab ringhäälinguorganisatsioonidele*** paindlikkuse reklaamilõikude paigutamiseks sinna, kus see ei kahjusta tarbetult programmide terviklikkust.

---

<sup>1</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiiv 2005/29/EÜ, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 84/450/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 97/7/EÜ, 98/27/EÜ ja 2002/65/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 (ebaausate kaubandustavade direktiiv) (ELT L 149, 11.6.2005, lk 22).

<sup>2</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/33/EÜ tubakatoodete reklaami ja sponsorlusega seotud õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta liikmesriikides (ELT L 152, 20.6.2003, lk 16).

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiiv 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta (EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67).

<sup>4</sup> ***ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.***

- (63) Direktiiv on mõeldud Euroopa telemaastiku eripära kaitsmiseks ***Reklaami või otsepakkumisi võib edastada programmide ajal ainult viisil, mis ei kahjusta programmi terviklikkust ja väärtust või õiguste valdajate õigusi, arvestades loomulike pauside ning programmi kestuse ja iseloomuga.***
- (64) Reklaami päevalimiit oli suures osas teoreetiline. Olulisem on tunnilimiit, kuna see kehtib ka vaadatavuse tippajal. Seega tuleks päevalimiit tühistada, kuid säilitada reklaamile ja otsepakkumistele seatud tunnilimiit. Samuti ei ole enam põhjendatud otsepakkumiste ja reklaamikanalitele lubatud ajalised piirangud, kuna tarbijate valikuvõimalused on suurenenud. Samas jääb kehtima limiit 20% reklaami tunnis, välja arvatud selliste enam aega nõudvate reklaamivormide puhul, nagu müügisaated ja otsepakkumissaated, mis oma iseloomu ja esitusviisi tõttu nõuavad rohkem aega<sup>1</sup>.
- (65) Varjatud reklaam on oma negatiivse mõju tõttu tarbijatele selle direktiiviga keelatud praktika. Varjatud reklaami keeld ei hõlma seaduslikku tooteasetust käesoleva direktiivi raames.

---

<sup>1</sup> Kohtuasjad Reti Televisive Italiane SpA (RTI) C-320/94; Radio Torre C-328/94; Rete A Srl C-329/94; Vallau Italiana Promomarket Srl C-337/94; Radio Italia Solo Musica Srl ja muud C-338/94 ning GETE Srl C-339/94 vs Ministero delle Poste e Telecomunicazioni, *EKL I, lk 6471*.

- (66) Tooteasetus on televisiooni tarbeks tehtud kinematograafilistes ja audiovisuaalsetes töödes reaalsus, kuid liikmesriigid reguleerivad seda praktikat erinevalt. Võrdsete võimaluste tagamiseks ja seeläbi Euroopa meediatööstuse konkurentsivõime tõstmiseks on tarvis vastu võtta tooteasetuse eeskirjad. *Asjakohane on koostada positiivne nimestik, mille alusel lubatakse tooteasetust sisuformaatide puhul, mille põhiülesanne ei ole arvamuse kujundamine, ning juhtudel, kus tooteasetus on tasuta või väikese tasu eest. Tooteasetuse mõiste hõlmab igasugust audiovisuaalse kommertsteadaande vormi, mis seisneb toote, teenuse või nende kaubamärgi kaasamises või sellele osutamises programmi põimitud viisil, tavaliselt tasuta eest või samalaadsetel kaalutlustel. See võib seisneda isiku käsutusse rahalise väärtusega teenuste või esemete andmises, mille saamiseks muidu oleks tulnud kulutada oma rahalisi või materiaalseid vahendeid või tööjõudu. Tooteasetuse suhtes kohaldatakse samu kvaliteedieeskirju ja -piiranguid nagu reklaami suhtes. Lisaks peaks see vastama erinõuetele. Meediateenuste osutaja toimetust vastutus ja sõltumatus ei tohi saada kahjustada. Eelkõige ei tohi toote kaasamisega programmi tekkida mulje, et programm või selle esitajad toodet toetavad. Lisaks sellele ei tohi toodet "liigselt esile tõsta", see tähendab esiletõstmist, mis ei ole õigustatud programmi toimetustlike nõuete või tegelikkuse kujutamise vajadusega. Liigne esiletõstmine võib seisneda ka asjaomaste kaubamärkide, kaupade või teenuste korduvas näitamises või nende esiletõstmise viisis. Arvesse tuleb võtta ka nende programmide sisu, kuhu need paigutatakse.*
- (67) *Tootmistugi on toodete või teenuste mainimine või kujutamine toimetustlikel põhjustel tasuta või samalaadse vastutasuta. Et eristada tootmistuge tooteasetusest käesoleva direktiivi tähenduses, peaks õiguslik raamistik kõikides programmiformaatides lubatud tootmistoe kasutamiseks olema selge.*

- (68) *"Liigse esiletõstmisega" on tegemist, kui kõnealuse kaubamärgi, kauba või teenuse korduva kujutamise või nende esitlemisviisi kaudu tõstetakse tooteid tootmistoe või tooteasetuse raames liigselt esile, arvestades seejuures nende programmide sisu, kus need esinevad.*
- (69) Et reguleerijad saaksid teha oma tööd erapooletult ja läbipaistvalt ning et soodustada pluralismi, ei tohi nad sõltuda riikide valitsustest ega audiovisuaalsete meediateenuste osutajatest. Käesoleva direktiivi õigeks kohaldamiseks on vajalik tihe koostöö siseriiklike reguleerivate asutuste ja komisjoni vahel. *Samamoodi on eriti tähtis tihe koostöö liikmesriikide ja liikmesriikide reguleerivate asutuste vahel, pidades silmas mõju, mis ühes liikmesriigis asuvatel ringhäälinguorganisatsioonidel võib olla mõnes teises liikmesriigis. Kui siseriikliku õigusega on ette nähtud loaandmise menetlused ja küsimus puudutab rohkem kui ühte liikmesriiki, on soovitatav, et vastavate asutuste vaheline suhtlus toimiks enne lubade andmist. See koostöö peaks hõlmama kõiki direktiiviga 89/552/EMÜ, eeskätt artiklitega 2, 2 a ja 3 hõlmatud valdkondi.*
- (70) *Kultuuriline mitmekesisus, sõnavabadus ja massiteabevahendite pluralism kujutavad endast Euroopa audiovisuaalsektori tähtsaid aspekte ja on seetõttu demokraatia ja mitmekesisuse vältimatuteks eeltingimusteks.*
- (71) *Puuetega inimeste, vanemate inimeste ja elukohariigi keelest erinevat emakeelt kõnelevate kolmandate riikide kodanike õigus osaleda ühiskonna sotsiaal- ja kultuurielus ning sellega lõimuda vastavalt Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitele 25 ja 26 on lahutamatult seotud kättesaadavate audiovisuaalsete meediateenuste osutamisega. Audiovisuaalsete meediateenuste kättesaadavus hõlmab muu hulgas viipekeelt, subtiitreid, audiokirjeldust ning kergesti mõistetavat menüüjuhtimist,*



ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 89/552/EMÜ *muudetakse* järgmiselt:

1) Pealkiri asendatakse järgmisega:

"Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/.../EÜ liikmesriikide audiovisuaalsete meediateenuste osutamist käsitlevate teatavate *õigus- ja haldusnormide* kooskõlastamise kohta (audiovisuaalsete meediateenuste direktiiv)".

2) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 1

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) audiovisuaalne meediateenus – asutamislepingu artiklites 49 ja 50 määratletud teenus, *mida osutatakse meediateenuste osutaja toimetustustutusel ja* mille põhiline otstarve on pakkuda *üldsusele* teavitamise, meelelahutuse või harimise eesmärgil *audiovisuaalsetest kommertsteadaannetest ja/või liikuvatest piltidest koosnevaid programme* koos heliga või ilma elektrooniliste sidevõrkude kaudu *direktiivi 2002/21/EÜ artikli 2 punkti a tähenduses. See ei hõlma teenuseid, kus audiovisuaalse sisu edastamine on teenuses puhtjuhuslik ega ole selle põhiline eesmärk, see ei hõlma samuti ajakirjandust nii trükiajakirjanduse kui ka elektroonilisel kujul.*

- b) meediateenuste osutaja – füüsiline või juriidiline isik, kellel on toimetusvastutus audiovisuaalse meediateenuse audiovisuaalse sisu valikul ja kes määrab selle ülesehituse viisi. *See ei hõlma füüsilisi või juriidilisi isikuid, kes üksnes edastavad sisu, mille toimetusvastutus lasub kolmandatel isikutel;*
- c) telesaade *või lineaarne teenus* – audiovisuaalne meediateenus, mille puhul *määramata arvule potentsiaalsetele vaatajatele edastatakse programme ajaliselt üksteise järel ajahetkel, mille meediateenuste osutaja otsustab vastavalt kindlale saatekavale;*
- d) ringhäälinguorganisatsioon – lineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste osutaja;
- e) *tellitav teenus või* mittelineaarne teenus – audiovisuaalne meediateenus, *mis seisneb meediateenuste osutaja poolt toimetatud või koostatud audiovisuaalse sisu pakkumises, ja* mille puhul kasutaja *tellib individuaalselt konkreetse programmi edastamise pakutud sisuvalikust ja oma valitud ajal, või mis ei kuulu punktis c toodud lineaarse teenuse mõiste alla;*
- f) audiovisuaalne kommertsteadaanne – liikuvad pildid koos heliga või ilma, *mida edastatakse audiovisuaalse meediateenuse osana või näiteks otsepakkumisele spetsialiseerunud telekanalite puhul audiovisuaalse meediateenusena, mille eesmärk on* äriaga tegeleva füüsilise või juriidilise isiku kaupade, teenuste või maine *otsene või kaudne reklaamimine;*
- g) telereklaam – igasugune kaubanduse, äri, käsitöö või kutsealaga seotud teadaanne, mida avalik-õiguslik isik või eraettevõtja edastab tasu või samalaadse hüvitise eest või enese reklaamimiseks, et reklaamida tasu eest pakutavaid kaupu või osutatavaid teenuseid, kaasa arvatud kinnisvara, ning *õigusi ja kohustusi;*

- h) varjatud reklaam – kaubatootja või teenuseosutaja kaupade, teenuste, nime, kaubamärgi või tegevuse esitamine programmides sõnas või pildis, kui **meediateenuste osutaja** eesmärk on sellise esitusega pakkuda reklaami ja kui see võib avalikkust esituse olemuse osas eksitada. Sellist esitamist käsitletakse tahtlikuna, eriti kui seda tehakse tasu või samalaadse hüvitise eest;
- i) **tooteintegratsioon ja teemade asetus – ettevõtte sekkumine filmi või mittetõsielusaate süžeesse eesmärgiga reklaamida konkreetset toodet, teenust või kaubamärki;**
- j) sponsorlus – audiovisuaalsete meediateenuste osutamises või audiovisuaalsete teoste tootmises mitteosaleva avalik-õigusliku isiku või eraettevõtja **või füüsilise isiku** osalemine audiovisuaalsete meediateenuste **otsehel või kaudsel** rahastamisel, eesmärgiga reklaamida oma nime, kaubamärki, mainet, tegevust või tooteid;
- k) **müügisaade – reklaamivorm, mis seisneb toodete või teenuste näitamises või kaubatootja või teenuseosutaja kaupade ja teenuste sõnalisel või visuaalsel esitluses, mida edastatakse osana programmist, et tasu eest reklaamida pakutavaid kaupu või osutatavaid teenuseid, mida esitletakse või näidatakse;**
- l) otsepakkumine – avalikkusele ringhäälinguorganisatsiooni kaudu edastatavad otsepakkumised tasu eest kaupade turustamiseks ja teenuste osutamiseks, kaasa arvatud kinnisvara ning õigused ja kohustused;

- m) tooteasetus – igasugune audiovisuaalse kommertsteadaande vorm, mis seisneb toote, teenuse või selle kaubamärgi kaasamises või sellele osutamises audiovisuaalsetesse meediateenustesse põimitud viisil, **meediateenuste osutajale makstava tasu eest või samalaadse vastutasu eest või ilma selleta. See ei hõlma siiski teadaandeid, mis tulenevad sõltumatu toimetaja otsustest kasutada liigse esiletõstmiseta tooteid, mis on programmi jaoks olulised ja hõlbustavad selle tootmist, näiteks programmides välja antavad auhinnad, kasutatavad reklaamtooted, juhuslikud esemed ja rekvisiidid;**
- n) **tootmistugi – kaubad või teenused, mis on tehtud kättesaadavaks tasuta või muu vastutatuseta ning mida kasutatakse toimetusalusel põhjustel;**
- o) **programm – meediateenuste osutaja poolt loodud või koostatud liikuvate piltide sisuline üksus koos heliga või ilma saatekava või kataloogi raames;**
- p) **ühisreguleerimine – reguleerimisvorm, mis rajaneb riigiasutuste ja isereguleerivate organite vahelisel koostööl;**
- q) **toimetustasutus – vastutus kutsepädevuse alusel saatekava või programmide koostamise eest, mis on mõeldud audiovisuaalse sisu edastamiseks avalikkusele kindlaksmääratud ajal või kataloogist tellimiseks."**

3) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

- a) Lõikes 1 asendatakse väljend "telesaated, mida edastavad ringhäälinguorganisatsioonid" väljendiga "audiovisuaalsed meediateenused, mida edastavad meediateenuste osutajad" ja väljend "telesaated" asendatakse väljendiga "audiovisuaalsed meediateenused";

- b) Lõikes 2 asendatakse sõna "ringhäälinguorganisatsioonid" väljendiga "meediateenuste osutajad";
- c) Lõikes 3 asendatakse sõna "ringhäälinguorganisatsioon" väljendiga "meediateenuste osutaja"; väljend "teleprogrammi toimetamise otsus" asendatakse väljendiga "audiovisuaalsete meediateenuste toimetamise otsus"; väljend "teleringhäälingutegevus" asendatakse väljendiga "audiovisuaalsete meediateenustega seotud tegevus" ja väljend "kus ta kõigepealt alustas ringhäälingusaadete edastamist" asendatakse väljendiga "kus ta oma tegevust kõigepealt alustas", väljend "otsused teleprogrammi kohta" asendatakse väljendiga "otsused audiovisuaalsete meediateenuste kohta".
- d) Lõige 4 asendatakse järgmisega:
- "4. Meediateenuste osutajad, kelle suhtes lõike 3 sätteid ei kohaldata, käsitletakse liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevatena järgmistel juhtudel:
- a) nad kasutavad selles liikmesriigis asuvat satelliitside juhtimiskeskust;
- b) olgugi et nad ei kasuta liikmesriigis asuvat satelliitside juhtimiskeskust, kasutavad nad sellele liikmesriigile kuuluvat satelliitvõimsust."
- e) Lõikes 5 asendatakse sõna "ringhäälinguorganisatsioon" väljendiga "meediateenuse osutaja" ja artikkel 52 asendatakse artikliga 43.
- f) Lõige 6 asendatakse järgmisega:
- "6. Käesolevat direktiivi ei **kohaldata audiovisuaalsete** meediateenuste suhtes, mida ühe või mitme liikmesriigi avalikkus ei võta vastu otseselt ega **kaudselt**."

4) *Artikkel 2a asendatakse järgmisega:*

*"Artikkel 2a*

1. Liikmesriigid tagavad teistest liikmesriikidest pärinevate teleaadete vastuvõtmisvabaduse ja ei piira *audiovisuaalsete meediateenuste* taasedastamist oma territooriumil põhjustel, mis kuuluvad käesoleva direktiiviga koostõlastatavatesse valdkondadesse."

2. *Liikmesriigid võivad ajutiselt teha erandi lõikest 1, kui on täidetud järgmised tingimused:*

- a) *teisest liikmesriigist edastatav audiovisuaalne meediateenus rikub selgelt, oluliselt ja raskelt artikleid 3d või 3e ja/või artikli 22 lõiget 1 või 2;*
- b) *eelnenud 12 kuu jooksul on asjaomane audiovisuaalse meediateenuste osutaja punktis a osutatud sätet/sätteid rikkunud vähemalt kahel korral;*
- c) *asjaomane liikmesriik on meediateenuste osutajale, tema asutamiskoha liikmesriigile ja komisjonile kirjalikult teatanud väidetavatest rikkumistest ja meetmetest, mida ta kavatseb võtta, kui taoline rikkumine kordub;*
- d) *nõupidamised asjaomase meediateenuste osutaja asutamiskoha liikmesriigi ja komisjoniga ei ole andud rahuldavat lahendust 15 päeva jooksul alates punktis c nimetatud teatamisest ja väidetav rikkumine kordub.*

**3. Tellitavate teenuste osas võib liikmesriik kiireloomulistel juhtudel võtta ajutiselt meetmeid, millega tehakse erand lõikest 1, jättes täitmata lõike 2 punktides b, c ja d sätestatud tingimused. Sellisel juhul teavitatakse meetmest võimalikult kiiresti komisjoni ja meediateenuste osutaja asutamiskoha liikmesriiki, tuues ära põhjendused, miks liikmesriik peab olukorda kiireloomuliseks.**

**4. Komisjon otsustab kahe kuu jooksul pärast asjaomase liikmesriigi võetavatest meetmetest teatamist, kas need meetmed on kooskõlas ühenduse õigusega. Kui komisjon otsustab, et meetmed ei ole ühenduse õigusega kooskõlas, nõutakse liikmesriigilt kõnealuste meetmete viivitamatut tühistamist.**

**5 Lõige 2 ei piira ühegi menetluse, õiguskaitsevahendi ega sanktsiooni kohaldamist kõnealuse rikkumise suhtes selles liikmesriigis, kelle jurisdiktsiooni alla asjaomane meediateenuste osutaja kuulub."**

5) Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 3

**1. Liikmesriigid võivad nende jurisdiktsiooni all olevatelt meediateenuste osutajatelt nõuda käesoleva direktiiviga reguleeritud valdkondades üksikasjalikumate või rangemate eeskirjade järgimist, tingimusel et need eeskirjad on kooskõlas ühenduse õigusega ega moonuta konkurentsi.**

**2. Kui liikmesriik:**

- a) *on lõike 1 kohaselt kasutanud õigust võtta vastu üksikasjalikumad või rangemad eeskirjad ja*
- b) *need eeskirjad on põhjendatud avaliku korra, sealhulgas alaealiste kaitse või avaliku julgeoleku või rahvatervise või kultuurilise mitmekesisuse kaitsega seotud põhjustel ning*
- c) *see liikmesriik on seisukohal, et teise liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluv ringhäälinguorganisatsioon kasutab käesolevat direktiivi kuritarvituslikult või pettuslikult ära eesmärgiga kõnealustest eeskirjadest kõrvale hoida,*

*võib ta võtta ühendust jurisdiktsiooni omava liikmesriigiga, et leida võimalikele tekkivatele probleemidele mõlemaid pooli rahuldav lahendus. Esimeselt liikmesriigilt põhjendatud nõude saanud jurisdiktsiooni omav liikmesriik nõuab ringhäälinguorganisatsioonilt kõnealuste eeskirjade järgimist. Jurisdiktsiooni omav liikmesriik teavitab esimest liikmesriiki saavutatud tulemustest kahe kuu jooksul alates nõude esitamisest.*

**3. Kui esimene liikmesriik on seisukohal:**

- a) *et lõike 1 a kohaldamise tulemused ei ole rahuldavad ja*
- b) *et asjaomane meediateenuste osutaja on end registreerinud jurisdiktsiooni omavas liikmesriigis üksnes selleks, et vältida käesoleva direktiiviga kooskõlastatud valdkondades rangemaid eeskirju, mida kohaldataks tema suhtes juhul, kui ta oleks registreeritud esimeses liikmesriigis,*

*võib ta asjaomase meediateenuste osutaja vastu võtta kuritarvituse või pettuse vältimiseks asjakohaseid meetmeid.*



*Sellised meetmed on objektiivselt vajalikud, neid kohaldatakse mittediskrimineerival viisil, need sobivad taotletavate eesmärkide saavutamiseks ja ei või minna kaugemale sellest, mis on vajalik nende eesmärkide saavutamiseks.*

*4. Liikmesriik võib võtta lõike 3 kohaseid meetmeid, kui on täidetud kõik järgmised tingimused:*

- a) liikmesriik on komisjonile ja meediateenuste osutaja asutamiskoha liikmesriigile teatanud oma kavatsusest võtta kõnealuseid meetmeid, tuues seejuures ära põhjendused kavandatavate meetmete võtmiseks, ja*
- b) komisjon otsustab, et meetmed on kooskõlas ühenduse õigusega ning et eelkõige liikmesriigipoolsed põhjendused meetmete võtmiseks vastavalt lõigetele 2 ja 3 on piisavad.*

*5. Komisjon teeb otsuse kolme kuu jooksul alates teatamisest vastavalt lõike 4 punktile a. Kui komisjon otsustab, et meetmed ei ole kooskõlas ühenduse õigusega, hoidub kõnealune liikmesriik kavandatud meetmete võtmisest.*

*6. Liikmesriigid tagavad asjakohaste vahenditega ja oma õigusaktide raames, et nende jurisdiktsiooni all olevad meediateenuste osutajad järgivad tegelikkuses käesoleva direktiivi sätteid.*

*7. Liikmesriigid soodustavad ise- ja/või kaasreguleerimise korda riiklikul tasandil käesoleva direktiiviga kooskõlastatud valdkondades. Kõnealune kord peab olema asjaomase liikmesriigi põhiliste huvirühmade seas laialt aktsepteeritud ja nägema ette tõhusa jõustamise.*

*8. Kui käesoleva direktiivi sätted on vastuolus mõne teise ühenduse õigusakti sättega, mis reguleerib audiovisuaalsete meediateenuste kättesaadavuse või nende osutamise aspekte, on käesoleva direktiivi sätted ülimuslikud.*

*9. Liikmesriigid edendavad sobivate vahendite kaudu tarbijate meediakirjaoskust."*

6) Lisatakse järgmised artiklid 3b–3l:

"Artikkel 3b

1. *Vastavalt teabele vaba juurdepääsu põhimõttele, mis on sätestatud eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklis 11, ja ilma et see piiraks ringhäälinguorganisatsioonide vahel sõlmitud kehtivaid kokkuleppeid ja ilma et see õonestaks ainuõiguseid, tagavad kõik liikmesriigid et lühiauudiste puhul, sealhulgas üleeuroopaliseks edastamiseks mõeldud uudised, ei jäeta teistes liikmesriikides asutatud ringhäälinguorganisatsioone ilma juurdepääsust võrdsetel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel alustel avalikkusele suurt huvi pakkuvatest üritustest, mida edastab nende jurisdiktsiooni alla kuuluv ringhäälinguorganisatsioon. Ringhäälinguorganisatsioonil, kes sellist juurdepääsu võimaldab, on õigus asjakohasele hüvitisele tekkinud tehniliste kulude eest.*

2. Ringhäälinguorganisatsioonid võivad vabalt valida edastava ringhäälinguorganisatsiooni signaalist *lühiväljavõtteid*, viidates vähemalt nende allikale. *Selliseid väljavõtteid kasutatakse ainult üldiste uudistesaadete jaoks.*

3. *Käesoleva artikli sätteid kohaldatakse, ilma et see piiraks üksikute ringhäälinguorganisatsioonide kohustust järgida autoriõigust, sealhulgas direktiivi 2001/29/EÜ<sup>1</sup> ja/või 26. oktoobri 1971. aasta teose esitaja, fonogrammitootja ja ringhäälinguorganisatsiooni kaitse rahvusvahelist konventsiooni (Rooma konventsioon) ning 9. septembri 1886. aasta kirjandus- ja kunstiteoste kaitse konventsiooni (Berni konventsioon) hilisemal muudetud kujul.*

4. *Liikmesriigid tagavad, et määratakse kindlaks selliste lühiväljavõtete kasutamise üksikasjad ja tingimused, eelkõige nende maksimaalne pikkus, nende edastuse ajapiirangud ja allikaks olevale ringhäälinguorganisatsioonile viitamise nõuded.*

5. *Ringhäälinguorganisatsioonid võivad kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega ja edastamise eesmärgil saada ise vastavale üritusele juurdepääsu.*

---

<sup>1</sup> *Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiiv 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, 22.6.2001, lk 10).*

### Artikkel 3c

Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad audiovisuaalsete meediateenuste osutajad teevad teenuste vastuvõtjatele kergesti, vahetult ja püsivalt kättesaadavaks vähemalt järgmise teabe:

- a) meediateenuste osutaja nimi;
- b) meediateenuste osutaja *asutamiskoha* geograafiline aadress;
- c) meediateenuste osutaja andmed, kaasa arvatud tema elektronposti aadress või veebisait, mille kaudu saab temaga vahetult ja tõhusalt kiiresti ühendust võtta;
- d) vajaduse korral *asjaomane* reguleeriv *või järelevalveasutus*.

### Artikkel 3d

**1.** Liikmesriigid *tagavad asjakohaste vahenditega*, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvaid audiovisuaalseid meediateenuseid ei tehta kättesaadavaks viisil, mis võib tõsiselt kahjustada alaealiste füüsilist, vaimset või kõlblist arengut. *Seda artiklit kohaldatakse eelkõige pornograafiat ja põhjendamatut vägivalda sisaldavate programmide suhtes. Komisjon ja liikmesriigid peaksid julgustama meediatööstuse asjaomaseid osapooli edendama alaealiste kaitse lisameetmena ühenduses tervikuna rakendatavat märgistamise, hindamise ja filtreerimise süsteemi. Liikmesriigid peavad edendama meetmeid, mis võimaldavad lastevanematel ja teistel hooldajatel paremini kontrollida pornograafiat ja põhjendamatut vägivalda sisaldavaid programme.*

2. *Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad audiovisuaalsete meediateenuste osutajad teevad kättesaadavaks filtreerimissüsteemid, mis võimaldavad vältida alaealiste füüsilist, vaimset või kõlbelist arengut kahjustavat sisu, ning teavitavad kasutajaid nende olemasolust.*

3. *Komisjon ja liikmesriigid ergutavad audiovisuaalsete meediateenuste osutajaid, reguleerivaid asutusi ja kõiki teisi osalisi arutlema infosisu sellise ühtlustatud märgistamissüsteemi väljatöötamise tehnilise ja juriidilise teostatavuse üle, mis soodustaks paremat filtreerimist ja allikate klassifitseerimist, sõltumata kasutatavast jaotuskanalist, et tagada alaealiste parem kaitse.*

4. *Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad audiovisuaalsete meediateenuste osutajad ei edastaks mingil juhul lastepornograafiat, kehtestades selle keelu rikkumise eest haldus- ja/või kriminaalkaristused.*

5. *Liikmesriigid paluvad nende jurisdiktsiooni alla kuuluvatel audiovisuaalsete meediateenuste osutajatel edendada teavituskampaaniaid naiste ja alaealiste vastu suunatud vägivalla ennetamiseks, võimaluse korral koostöös nimetatud valdkonnaga tegelevate avaliku ja erasektori ühenduste ja üksustega.*

#### Artikkel 3e

Liikmesriigid tagavad asjakohaste meetmetega, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate teenuseosutajate audiovisuaalsed meediateenused ja audiovisuaalsed kommertsteadaanded ei sisalda vihkamisele õhutamist soo, *rassi*, etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse põhjal *ega eksi muul moel inimväärikuse vastu*.

### Artikkel 3f

1. Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad audiovisuaalsete meediateenuste osutajad edendavad asjakohaste meetmetega **ja nõuetekohaselt arvestades erinevaid edastamisvahendeid**, Euroopa päritoluga teoste **arendamist**, tootmist ja kättesaadavust artikli 6 tähenduses, kui see on teostatav. **Mittelineaarsete audiovisuaalsete meediateenuste puhul võiks toetuseks ja edendamiseks kasutada majandustulemustega proportsionaalset Euroopa päritolu teoste minimaalset osakaalu, tellitavate videoteenuste kataloogides sisalduvate Euroopa päritolu teoste ja ringhäälinguorganisatsioonidest sõltumatute tootjate loodud Euroopa päritolu teoste minimaalset määra või Euroopa päritolu teoste ja selliste sõltumatute tootjate loodud teoste atraktiivset esitlemist elektroonilistes programmijuhtides.**

2. Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad meediateenuste osutajad ei edasta kinematograafiateoseid väljaspool autoriõiguste omanikega kokkulepitud ajavahemikku.

3. Liikmesriigid annavad komisjonile hiljemalt käesoleva direktiivi vastuvõtmisele järgneva neljanda aasta lõpuks ja seejärel iga kolme aasta järel aru lõikes 1 sätestatud meetme rakendamisest.

4. Komisjon annab liikmesriikide esitatud teabe **ja sõltumatu uuringu** alusel Euroopa Parlamendile ja nõukogule **iga kolme aasta järel** lõike 1 kohaldamisest aru, võttes arvesse turu ja tehnoloogia arengut **ning kultuurilise mitmekesisuse eesmärki**.

### Artikkel 3g

Liikmesriigid tagavad, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate teenuseosutajate edastatavad audiovisuaalsed kommertsteadaanded vastavad **Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud põhimõtetele ja eelkõige** järgmistele nõuetele:

- a) audiovisuaalsed kommertsteadaanded peavad olema sellistena selgelt äratuntavad ja toimetatavast sisust eristatavad. *Ilma et see püüraks uute reklaamitehnikate kasutamist, hoitakse telereklaam, otsepakkumised ja müügisaated programmi muudest osadest lahus optiliste ja/või akustiliste ja/või ruumiliste vahendite abil.* Varjatud audiovisuaalsed kommertsteadaanded on keelatud;
- b) *audiovisuaalsete kommertsteadaannete puhul tuleb kinni pidada selle programmi terviklikkusest ja loomulikest katkestuskohtadest, mille käigus neid teadaandeid edastatakse;*
- c) audiovisuaalsetes kommertsteadaannetes ei tohi kasutada alalävisele tajule suunatud võtteid. *Seetõttu ei tohi reklaamilõikude ja neile eelnevate või järgnevate programmide või kaadrite helitugevus ületada ülejäänud programmi keskmist helitugevust. See kohustus hõlmab nii reklaamitootjate kui levitajate vastutust, kes tagavad, et reklaamitootjad järgiks oma reklaamsõnumite valmistamisel seda kohustust;*
- d) audiovisuaalsed kommertsteadaanded *peavad olema kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud põhimõtetega ja eelkõige* ei tohi:
  - i) *riivata inimväärikust;*
  - ii) *olla diskrimineerivalt solvavad* rassi, soo, rahvuse, *puude, vanuse või seksuaalse sättumuse* põhjal;
  - (iii) *rikkuda ÜRO lapse õiguste konventsioonis sätestatud laste õigusi;*
  - (iv) soodustada tervist või ohutust kahjustavat käitumist;
  - (v) soodustada keskkonnakaitset kahjustavat käitumist.

- e) sigarettide ja muude tubakatoodetega seotud audiovisuaalsete kommertsteadaannete kõik **vormid on** keelatud;
- f) ***pornograafia, sealhulgas soopõhisele vihkamisele tõenäoliselt õhutavad kujutised, on igasugusel kujul audiovisuaalsetes teadaannetes ja otsepakkumistes keelatud;***
- g) audiovisuaalsed kommertsteadaanded alkoholsete jookide kohta ei tohi olla suunatud alaealistele ja ei või propageerida selliste jookide liigset tarbimist;
- h) ***keelatud on audiovisuaalsed kommertsteadaanded selliste ravimite või raviteenuste kohta, mis on selles liikmesriigis, kelle jurisdiktsiooni alla meediateenuste osutaja kuulub, kättesaadavad üksnes arsti ettekirjutuse alusel;***
- i) audiovisuaalsed kommertsteadaanded ei tohi põhjustada moraalselt ega füüsilist kahju alaealistele. Seega ei või nad otseselt keelitada alaealisi ostma toodet või teenust, kasutades ära nende kogenematust või kergeusklikkust, otseselt ärgitada neid veenma oma vanemaid või teisi ostma reklaamitavat toodet või teenust, kasutada ära alaealiste usaldust vanemate, õpetajate või muude isikute suhtes ega põhjendamatult näidata alaealisi ohtlikes olukordades;
- j) ***liikmesriigid ja komisjon ergutavad meediateenuste osutajaid töötama välja tegevusjuhendit selliste lastesaadete kohta, mis sisaldavad ebatervislike ja sobimatute toitade ning jookide, näiteks kõrge rasva-, suhkru- ja soolasisaldusega toitade ning alkoholsete jookide reklaamimist, sponsimist või turustamist või mida sel eesmärgil katkestatakse.***

### Artikkel 3h

1. ***Sponsitavad audiovisuaalsed*** meediateenused ***või saated*** peavad vastama järgmistele nõuetele:

- a) ***nende sisu ja teleringhäälingu puhul nende edastamisega*** ei tohi mingil juhul mõjutada selliste audiovisuaalsete meediateenuste sisu või edastamisega viisil, mis avaldaks mõju meediateenuse osutaja vastutusele ja *toimetuslikule sõltumatusele*;
- b) selliste audiovisuaalsete teenuste abil ei tohi otseselt soodustada kaupade või teenuste ostmist või rentimist, nad ei tohi sisaldada konkreetseid müügivihjeid kõnealuste kaupade või teenuste suhtes;
- c) vaatajaid peab selgelt teavitama ***sponsorlepingust***. ***Sponsitud*** saated tuleb selgelt eristada, kasutades saate seisukohalt sobival viisil sponsori nime, logo ja/või muud sümbolit, nagu viidet sponsori toodetele või teenustele või eristavat märgistust saate alguses, lõpus ja/või selle ***kestel***.

2. Audiovisuaalseid teenuseid ***või saateid*** ei tohi sponsida ettevõtte, mille põhitegevuseks on sigarettide ja muude tubakatoodete tootmine ja ***müük***.

3. Ettevõtte, mis tegelevad muu hulgas ravimite ja raviteenuste valmistamise või müügiga, võivad nende sponsitavates *audiovisuaalsetes meediateenustes* ***või saadetes*** reklaamida ettevõtja nime või mainet, kuid ei tohi reklaamida selliseid ravimeid ega raviteenuseid, mis on selles liikmesriigis, kelle jurisdiktsiooni alla *meediateenuste osutaja* kuulub, kättesaadavad üksnes arsti ettekirjutuse alusel.

4. Uudiste- ja ajakohaste sündmuste saateid ei tohi sponsida.



### *Artikkel 3i*

*1. Tooteasetus on keelatud. Eriti uudiste- ja aktuaalsete sündmuste saated, lastesaated, dokumentaalfilmid ja õpetliku sisuga saated ei tohi sisaldada tooteasetust.*

*Toote integratsioon ja teemade asetus on põhimõtteliselt keelatud.*

*2. Kui liikmesriigid ei otsusta teisiti, on tooteasetus siiski lubatav kinematograafiateostes, telefilmides ja telesarjades ning spordiülekannetes.*

*Tootmistugi on lubatud, kui makset ei tehta, aga teatavaid tooteid või teenuseid pakutakse tasuta üksnes selleks, et need lisataks saatesse.*

*Saated, mis sisaldavad tooteasetust või tootmistuge, vastavad järgmistele nõuetele:*

- a) nende sisu ja teleringhäälingu puhul nende edastamisega ei mõjutata mingil juhul viisil, mis ohustab meediateenuste osutaja vastutust ja toimetuslikku sõltumatust;*
- b) selliste audiovisuaalsete teenuste abil ei soodustata otseselt kaupade või teenuste ostmist või üürimist, eelkõige lisades konkreetseid müügiedendusvihjeid kõnealuste kaupadele või teenustele;*
- c) kõnealust toodet ei tõsteta liigselt esile;*

- d) *vaatajaid teavitatakse selgelt tooteasetuse olemasolust. Tooteasetust sisaldavad saated märgistatakse asjakohaselt saate alguses ja lõpus ning signaaliga vähemalt iga 20 minuti järel saate kestel, et vältida vaataja võimalikku segadussesattumist.*

*Tootmistoe puhul teavitatakse vaatajat sellise toe kasutamisest asjakohaste vahenditega.*

3. *Mingil juhul ei tohi saated sisaldada järgmiste toodete tooteasetust või tootmistuge:*

- *tubakatooted või sigaretid või selliste ettevõtete tooteasetus, mille põhitegevuseks on sigarettide ja muude tubakatoodete tootmine või müük; või*
- *ravimid või raviteenused, mis on selles liikmesriigis, kelle jurisdiktsiooni alla meediateenuste osutaja kuulub, kättesaadavad üksnes arsti ettekirjutuse alusel.*

4. *Lõigete 1, 2 ja 3 sätteid kehtivad ainult saadete puhul, mis on toodetud pärast seda kuupäeva, millal liikmesriigid peavad käesoleva direktiivi jõustama.*

### *Artikkel 3j*

1. *Reklaami lühivormide (nagu näiteks reklaamilõigud ja otsepakkumiste lõigud) osakaal ei või ületada 20% tunnist.*

2. *Lõige 1 ei kehti teadaannete suhtes, mida ringhäälinguorganisatsioon edastab seoses oma saadetega, ning otseselt nendest saadetest tulenevate lisatoodete või sponsorlusteade suhtes.*

### *Artikkel 3k*

1. *Liikmesriigid võtavad asjakohaseid meetmeid, et tagada oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate audiovisuaalsete meediateenuste järkjärguliselt kättesaadavaks tegemine nägemis- ja kuulmispuudega inimestele.*

2. *Alates hiljemalt ...\* esitavad liikmesriigid iga kahe aasta järel komisjonile riikliku aruande käesoleva artikli kohaldamise kohta. See aruanne hõlmab eeskätt statistilisi andmeid lõikes 1 sätestatud kättesaadavuse osas püstitatud eesmärgi saavutamisel tehtud edusammude kohta. Aruandes tuuakse välja võimalikud takistused ja kirjeldatakse nende ületamiseks vajalikke meetmeid.*

---

*\* Kolm aastat pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist.*

### *Artikkel 3l*

1. *Ilma et see piiraks liikmesriikide muude tsiviil-, haldus- või kriminaalõiguslike sätete kohaldamist, on vastulause esitamise õigus või võrdväärne õiguskaitsevahend kodakondsusest või riikkondsusest olenemata igal füüsilisel või juriidilisel isikul, kelle õigustatud huve on eelkõige, kuid mitte üksnes maine või hea nime osas kahjustatud audiovisuaalses meediateenuses esitatud ebaõigete väidetega.*

2. *Vastulause esitamise õigus või võrdväärsed õiguskaitsevahendid kehtivad kõikide liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate meediateenuste osutajate suhtes.*

3. *Liikmesriigid võtavad vastu meetmed, mis on vajalikud vastulause esitamise õiguse või võrdväärsete õiguskaitsevahendite kehtestamiseks, ja määravad kindlaks nende kasutamise korra. Eelkõige tagavad nad, et kõnealuse õiguse või võrdväärsete õiguskaitsevahendite kasutamiseks on piisavalt aega ja et nende kasutamise kord võimaldab teistes liikmesriikides elavatel või asutatud füüsilistel või juriidilistel isikutel neid nõuetekohaselt kasutada.*

4. *Taotluse vastulause esitamise õiguse või võrdväärsete õiguskaitsevahendite kasutamiseks võib tagasi lükata, kui selline vastulause ei ole lõikes 1 sätestatud tingimuste kohaselt õigustatud, kui sellega kaasneks karistatav tegu, kui sellega kaasneks meediateenuste osutaja tsiviilvastutusele võtmine või kui see on vastuolus heade tavadega.*

5. *Liikmesriigid tagavad, et vastulause esitamise õigust või võrdväärsete õiguskaitsevahendite kasutamist käsitlevaid vaidlusi oleks võimalik kohtulikult läbi vaadata.*

6. *Vastulause esitamise õigus ei piira muid edasikaebamise viise, mida isikutel, kelle õigust väärrikusele, aule, mainele või eraelule meediateenuste osutaja ei ole austanud, on võimalik kasutada."*

7) Artiklisse 5 lisatakse järgmine lõige:

*"Sõltumatu tootja mõiste määratlemisel võtavad liikmesriigid nõuetekohaselt arvesse järgmist kolme kriteeriumi:*

*tootmisettevõtte kuuluvus ja varalised õigused; ühele ja samale meediateenuste osutajale tarnitavate programmide hulk, ning teiseste õiguste kuuluvus."*

8) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) Lõike 1 punkt c asendatakse järgmisega:

"c) teosed, mis on toodetud ühistoodanguna audiovisuaalsektoriga seotud Euroopa Ühenduse ja kolmandate riikide vahel sõlmitud kokkulepete raames ja vastavad nendes lepingutes määratletud tingimustele."

b) Lõige 3 jäetakse välja.

c) Lõikest 4 saab lõige 3.

d) Lõige 5 jäetakse välja.

9) Artikkel 7 jäetakse välja.

10) Artikkel 10 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 10

1. Telereklaam ja otsepakkumised on hõlpsasti äratuntavad ja **eristatavad toimetatavast sisust. Ilma et see piiraks uute reklaamitehnikate kasutamist**, hoitakse **telereklaam ja otsepakkumised** hoitakse programmi muudest osadest lahus optiliste ja/või akustiliste **ja/või ruumiliste** vahendite abil.

2. Eraldiseisvad reklaamilõigud ja otsepakkumiste lõigud (v.a spordiprogrammides) on erand."

11) Artikkel 11 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 11

1. **Reklaamilõike ja** otsepakkumise **lõike võib edastada programmide vahel. Reklaamilõike ja otsepakkumise lõike võib edastada ka** programmide ajal **viisil, mis ei ohusta** programmide terviklikkust, **võttes arvesse programmi loomulikke katkestuskohti, nii et** õiguste valdajate õigusi ei kahjustata.

2. Telefilmide (välja arvatud telesarjad, seeriafilmid, meelelahutussaated ja dokumentaalfilmid), kinematograafiateoste, lastesaadete ja uudistesaadete edastamise korral võib teha ühe katkestuse iga **programmikohase 30-minutilise** ajavahemiku kohta reklaamide ja/või otsepakkumiste näitamiseks.

Usutalituste ülekannete vahele ei või paigutada reklaami ega otsepakkumisi."

- 12) Artiklid 12 ja 13 jäetakse välja.
- 13) Artiklid 16 ja 17 jäetakse välja.
- 14) Artikkel 18 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 18

1. Reklaami lühivormide (nagu näiteks reklaamilõigud ja otsepakkumiste lõigud) osakaal ei või ületada 20% tunnist.
2. Lõige 1 ei kehti teadaannete suhtes, mida ringhäälinguorganisatsioon edastab **saadete, otsepakkumiste, sponsitud saadete või, kui see on asjakohane, tooteasetuse reklaamimiseks.**

- 15) **Artikkel 18a asendatakse järgmisega:**

**"Artikkel 18a**

***Audiovisuaalsete kommertsteadaannete saated, nagu otsepakkumine, otsepakkumise saated ja müügisaated, peavad olema sellistena selgesti eristatavad optiliste ja akustiliste vahendite abil."***

- 16) Artikkel 19 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 19

Käesoleva direktiivi sätteid kohaldatakse *mutatis mutandis* telesaadete suhtes, mis on pühendatud üksnes reklaamile ja otsepakkumisele, samuti telesaadete suhtes, mis on pühendatud üksnes enesereklaamile, ***kusjuures need peavad olema hõlpsasti äratuntavad optiliste ja/või akustiliste vahendite abil.*** Peatükki 3 ja artiklit 11 (paigutamist käsitlevad eeskirjad) ning artiklit 18 (reklaami ja otsepakkumise kestus) kõnealuste telesaadete suhtes *ei kohaldata.*"

- 17) Artikkel 19a jäetakse välja.
- 18) Artikkel 20 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 20

Ilma et see piiraks artikli 3 kohaldamist, võivad liikmesriigid ühenduse õigust asjakohaselt arvesse võttes üksnes oma riigi territooriumile ettenähtud **teleringhäälingusaadete** suhtes, mida avalikkus ei saa *ühes või mitmes* teises liikmesriigis otseselt ega kaudselt vastu võtta, kehtestada muid kui artikli 11 lõikes 2 ning artiklis 18 sätestatud eeskirju."

- 19) Artikli 22 lõige 1 asendatakse järgmisega:

**"1. Liikmesriigid võtavad asjakohaseid meetmeid tagamaks, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvate meediateenuste osutajate programmide hulgas ei ole saateid, mis võivad tõsiselt kahjustada alaealiste füüsilist, vaimset või kõlbelist arengut, eelkõige saateid, mis näitavad pornograafiat või põhjendamatut vägivalda."**

- 20) Artiklid 22 ja 22b asendatakse järgmisega:

"Artikkel 22a

**1. Liikmesriigid edendavad alaealistele sobivate ja nende kommunikatsioonimeedia tundmist parandavate saadete ja audiovisuaalsete meediateenuste tootmist ja programmi võtmist.**

**2. Selliste meetmete eesmärk on vanemate, õpetajate ja haridustöötajate kasvatustegevuse hõlbustamine, suurendades nende teadlikkust alaealistele mõeldud programmide mõjudest järgmiste vahenditega:**

- *asjakohaste reitingusüsteemide loomine;*
- *meediateadlikkust ja meediatundmist suurendavate poliitikate soodustamine, millesse peaks kaasama haridusasutused ning lastele, teismelistele ja perega vaatamiseks sobivate Euroopa programmide tootmise võimaldamine;*
- *Euroopas ja mujal kõnealuses valdkonnas omandatud kogemuse ja huvitatud poolte, näiteks ringhäälinguorganisatsioonide, tootjate, lapsevanemate, haridustöötajate, kommunikatsiooniekspertide ja asjaomaste liitude arvamuse arvesse võtmine.*

**3. Liikmesriikide vastavate õigusaktidega sätestatakse lisaks, et uued telerid varustatakse tehniliste vahenditega, mis võimaldavad teatud programmid välja filtreerida."**

21) Artiklit 23a muudetakse järgmiselt:

Lõike 2 alapunktis e asendatakse väljend "teleringhäälinguteenused" väljendiga "audiovisuaalsed meediateenused".

22) Lisatakse järgmised artiklid 23b ja 23c:

"Artikkel 23b

1. Liikmesriigid võtavad vastavalt siseriiklikule õigusele asjakohaseid meetmeid siseriiklike reguleerivate asutuste ja institutsioonide loomiseks, et tagada nende sõltumatus, meeste ja naiste võrdne esindatus neis ning see, et nad rakendavad oma võimu erapooletult ja läbipaistvalt.



**2. Liikmesriigid usaldavad siseriiklikele reguleerivatele asutustele ülesande tagada, et meediateenuste osutajad vastavad käesolevas direktiivis kehtestatud, eriti väljendusvabaduse, meedia pluralismi, inimväärikuse, mittediskrimineerimise, alaealiste, haavatavate vähemuste või puudega inimeste kaitsega seotud sätetele.**

**3. Siseriiklikud reguleerivad asutused tugevdavad koostööd ja edastavad üksteisele ja komisjonile käesoleva direktiivi sätete kohaldamiseks vajaliku teabe.**

### **Artikkel 23 c**

**Liikmesriigid võtavad vastu meetmed, mida on vaja, et tagada teabe pluralism teleringhäälingusektoris.**

**Liikmesriigid edendavad kooskõlas ühenduse õigusega meetmeid, et nende jurisdiktsiooni alla kuuluvad meediateenuste osutajad tervikuna kajastaksid nende ühiskonna vastavate väärtuste ja valikute vajalikku pluralismi, mis on kooskõlas Euroopa Liidu põhiõiguste harta põhimõtetega."**

23) Artiklid 25 ja 25a jäetakse välja.

24) Artikkel 26 asendatakse järgmisega:

## "Artikkel 26

Komisjon esitab hiljemalt ...<sup>\*</sup> ja seejärel iga kahe aasta tagant Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele aruande käesoleva direktiivi (muudetud kujul) kohaldamise kohta, **sealhulgas artikli 3f lõikes 3 ja artikli 3k lõikes 2 nimetatud aruanded ning eelkõige artikli 3f lõikes 1 toodud meetmete rakendamise kohta**, ja teeb vajaduse korral täiendavaid ettepanekuid direktiivi kohandamiseks audiovisuaalsete meediateenuste valdkonna arengule, võttes eriti arvesse viimaseid tehnoloogilisi arenguid, sektori konkurentsivõimet **ning kultuurilise mitmekesisuse edendamist**.

---

<sup>\*</sup> *Viienda aasta lõpus pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist.*

## Artikkel 2

*Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. oktoobri 2004. aasta määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta (tarbijakaitsealase koostöö määrus)*<sup>1</sup> muudetakse järgmiselt:

*Lisa punkt 4 asendatakse järgmisega:*

"4. Nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiiv 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta: artiklid 3g–3h ja artiklid 10–20 (EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23). Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2007/.../EÜ (ELT ...)."

---

<sup>1</sup> ELT L 364, 9.12.2004, lk 1. Määrust on muudetud direktiiviga 2005/29/EÜ (ELT L 149, 11.6.2005, lk 22).

### Artikkel 3

1. Liikmesriigid kehtestavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud seadused, määrused ja haldusnormid *hiljemalt ...\**. Nad edastavad komisjonile viivitamata nende sätete teksti ning nende sätete ja käesoleva direktiivi sätete vastavustabeli.

Kui liikmesriigid nimetatud sätted vastu võtavad, peab neis sisalduma või nende ametliku avaldamise korral tuleb neile lisada viide käesolevale direktiivile. Viitamise viisi määravad liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud riiklike õigusnormide tekstid.

### Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

### Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Euroopa Parlamendi nimel  
president

Nõukogu nimel  
eesistuja

---

\* *Kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.*